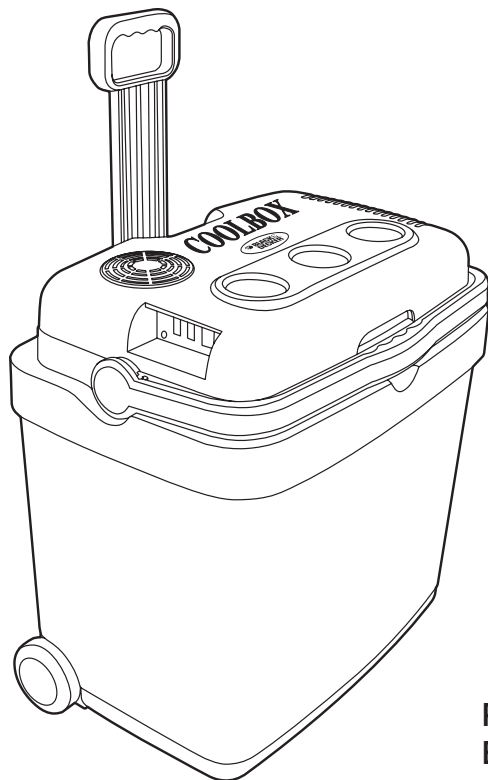




Nevera Portátil Eléctrica  
Geladeira de Viagem  
Thermoelectric Cooler and Warmer

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**  
**INSTRUCTION MANUAL**

Cat. N° BDC33L-BR



Português 3  
Español 7

**ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.**  
**ADVERTÊNCIA: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.**  
**WARNING: READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING PRODUCT.**

FIG. A

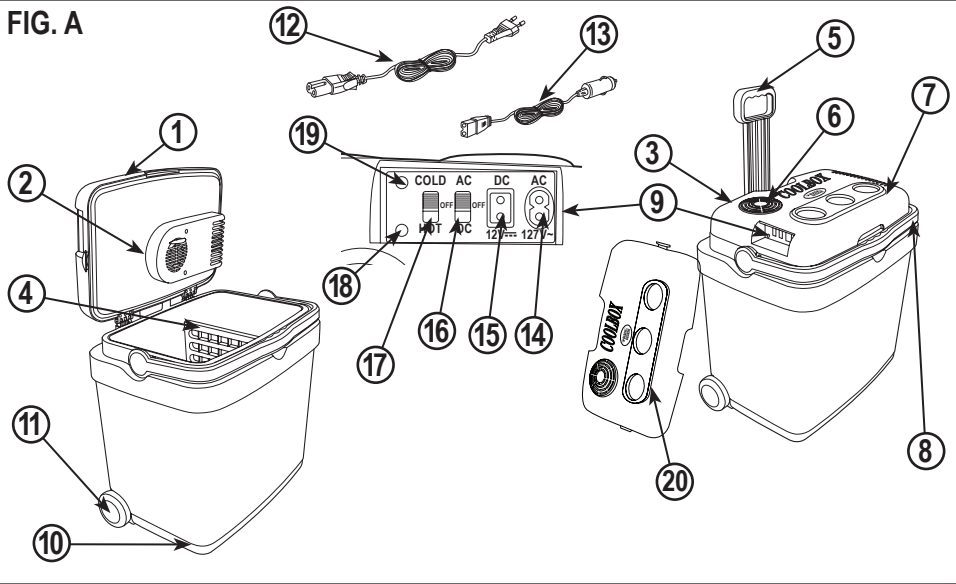


FIG. B1

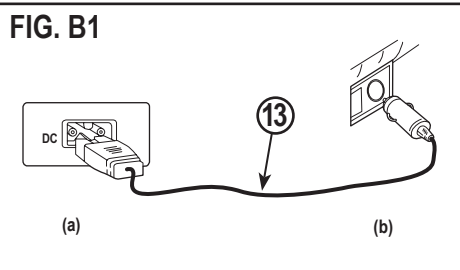


FIG. B2

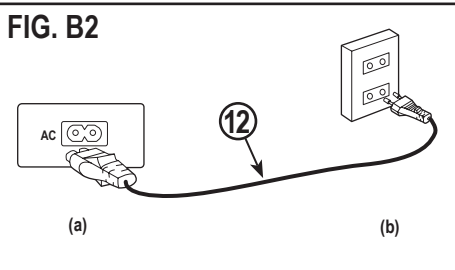


FIG. C1

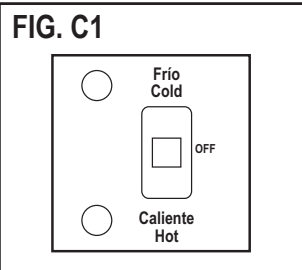


FIG. C2

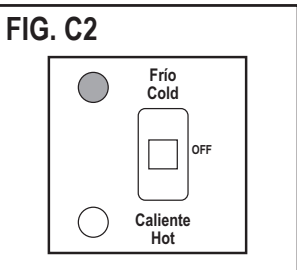
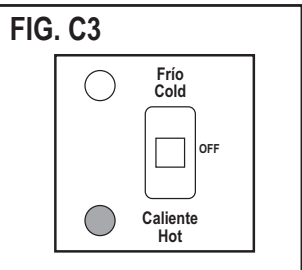


FIG. C3



O produto é adequado para refrigerar gêneros alimentícios. Há um botão para alternar entre os modos de aquecimento e refrigeração. O aparelho foi desenvolvido para uso com uma tomada com fonte de energia integrada de 12V DC de um carro (acendedor), barco ou trailer. O aparelho também pode ser usado em acampamentos. O aparelho não deve ser exposto à chuva.

## REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

△ **Aviso!** Leia e compreenda todas as instruções. O descumprimento das instruções abaixo pode causar choques elétricos, incêndio e/ou lesões pessoais graves.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES



### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Advertências gerais de segurança sobre produtos termoeletrônicos.

△ **Advertência!** Leia todas as advertências e instruções de segurança. Caso as advertências e instruções abaixo não sejam seguidas, podem ocorrer choques elétricos, incêndio e/ou lesões graves.

Leia este manual de instruções com atenção antes de ligar o aparelho. Mantenha-o em local seguro para consultas futuras. Caso o aparelho seja revendido, este manual de instruções também deve ser entregue ao comprador.

1. Não coloque o aparelho em funcionamento caso esteja visivelmente danificado.
2. Certifique-se de que as entradas de ventilação não estejam cobertas.
3. Este aparelho só pode ser consertado por profissional especializado. Consertos inadequados podem levar a riscos consideráveis.
4. Pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento que as impeçam de usar o aparelho com segurança, não devem utilizar este aparelho sem supervisão ou orientação inicial de uma pessoa responsável.
5. Aparelhos eletrônicos não são brinquedos. Sempre mantenha e utilize o aparelho fora do alcance de crianças.
6. Crianças devem ser supervisionadas a fim de garantir que eles não brinquem com o aparelho.
7. Alimentos só podem ser armazenados em sua embalagem original ou em recipientes apropriados.
8. O aparelho de refrigeração não é indicado para o transporte de materiais cáusticos ou materiais que contenham solventes.
9. Somente conecte o aparelho com o cabo fornecido a uma tomada de 12V.
10. Não puxe o plugue do acendedor ou da tomada pelo cabo.

11. Caso o cabo de conexão esteja danificado, deve ser substituído por um cabo do mesmo tipo e com as mesmas especificações.
12. Retire o cabo de conexão:
  - a. Antes da limpeza e manutenção
  - b. Após o uso
13. Verifique se a especificação de voltagem na placa de identificação corresponde à voltagem do fornecimento de energia.

## UTILIZAÇÃO DO APARELHO COM SEGURANÇA

1. Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação de energia e o plugue estejam secos.
2. Não posicione o aparelho próximo a chamas diretas ou outras fontes de calor (aquecedores, luz solar direta, fornos a gás, etc.).

△ **Cuidado!** Perigo de superaquecimento: Certifique-se sempre de que haja ventilação suficiente para que o calor que surge durante o uso não aumente. Certifique-se de que o aparelho esteja distante o suficiente de paredes e outros objetos para que o ar possa circular.

3. Não encha o recipiente interno com gelo ou líquido diretamente. Ele sugere colocar gelo ou líquido em um recipiente e, em seguida, colocar no recipiente interno.
4. Nunca mergulhe o aparelho em água.
5. Proteja o aparelho e o cabo do calor e da umidade.
6. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos resultantes de uso inadequado ou operação incorreta.

△ **Cuidado!** Caso queira refrigerar remédios, verifique-se a capacidade de refrigeração seja adequada para o remédio em questão.

## REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA

△ **Precaução!** Não mude de frio para quente ou de quente para frio. A mudança instantânea de 100 graus poderá danificar a unidade. Pressione o botão laranja para desligar o aparelho durante 10 minutos. Então, pressione o botão laranja para ligar o aparelho antes de mudar a função de aquecimento ou refrigeração.

△ **Precaução!** Leia e siga todas as instruções. Não seguir todas as instruções abaixo poderá causar sérios danos.

△ **Cuidado!** Não permita que ninguém opere ou monte este refrigerador/aquecedor até que tenha lido este manual e tenha adquirido um amplo conhecimento de como o refrigerador/aquecedor funciona.

# 4 • PORTUGUÊS

⚠ **Precaução!** As precauções, cuidados e instruções dadas neste manual podem não tratar de todas as situações ou condições que possam ocorrer. O operador deverá entender que o bom senso e o cuidado são fatores que poderão não estar indicados, mas que porém deverão ser observados.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ELÉTRICA PARA A FONTE DE ALIMENTAÇÃO

Para atender aos requisitos de segurança estabelecidos nas diversas publicações internacionais, devem ser observadas as seguintes medidas, ao utilizar esta unidade:

1. A temperatura ambiente máxima em torno da fonte de alimentação não deve exceder à indicada na sua etiqueta.
2. Ao conectar a unidade à alimentação elétrica e ao equipamento, respectivamente, você deve se certificar de que a tensão é a indicada na mesma.
3. O consumo dos equipamentos conectados à saída da fonte não deve exceder ao indicado na unidade.
4. Este produto pode ser empregado em atividades ao ar livre, apenas certifique-se de que não seja molhado.
5. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser consertado pelo fabricante, pelo seu representante ou por pessoal qualificado, para evitar perigos.
6. Caso a unidade tenha sofrido pancada, sejam observados danos na capa de proteção ou falhas, a mesma não deve ser utilizada e deve ser levada para reparo exclusivamente por pessoal tecnicamente capacitado, designado pela empresa importadora do produto e/ou responsável legal.
7. O equipamento deve ser conectado em uma tomada visível e de fácil acesso.
8. Este produto **“Não é um brinquedo infantil”**. Deve ser utilizado apenas por maiores de 8 anos.

## CUIDADOS IMPORTANTES PARA A SEGURANÇA

**Nota:** Há um fusível de 10A substituível no acendedor de cigarro. Substitua um fusível queimado desenroscando cuidadosamente a ponta da tomada do acendedor e inserindo um novo fusível de mesma amperagem.







Não substitua o fusível com outro de maior amperagem.


- ▶ **Não** mergulhe o refrigerador/aquecedor ou o adaptador de 12V na água.
- ▶ **Não** insira objetos estranhos nas aberturas de ventilação do refrigerador/aquecedor. As aberturas de ventilação não devem ser obstruídas em nenhum momento enquanto o refrigerador/aquecedor estiver ligado.
- ▶ **Não** utilize o refrigerador/aquecedor em lugares abertos quando estiver chovendo ou nevando; este produto não foi produzido à prova de água.
- ▶ **Não coloque o refrigerador/aquecedor perto de fontes de calor:** Ventilações quentes, radiadores,


luz do sol e/ou qualquer outra fonte de calor.


- ▶ **Não** utilize o refrigerador/aquecedor na presença de gases inflamáveis, tais como o propano.
- ▶ **Não** utilize o produto para cozinhar.
- ▶ **Não** utilize o produto para fins médicos ou para a armazenagem de medicamentos.
- ▶ **Não** utilize o refrigerador/aquecedor se tiver sofrido um forte golpe, se tiver sofrido queda ou se tiver sido danificado de alguma outra forma.
- ▶ **Não** coloque líquidos ou alimentos em contato direto com o aparelho.
- ▶ **Mantenha fora do Alcance das Crianças.** O interior do produto é aquecido ou resfriado a altas ou baixas temperaturas e podem causar danos.


## Rótulos da ferramenta


	Leia o manual de instruções	Hz ..... Hertz		..... Construção Classe II
	Use proteção para olhos	W ..... Watts		..... Terminale de Aterramento
	Use Proteção Auditiva	min ..... minutos		..... Símbolo de Alerta de Segurança
V .....	Volts	~ .....	.....	Revolução por min. ou alternância por minuto
A .....	Amperes	== .....	Corrente Alternada	
		n <sub>0</sub> .....	Corrente Direta	
			.../min..	
			Sem Velocidade de Carga	


 Não coloque dispositivos elétricos dentro do compartimento de armazenamento da unidade.

 Para evitar descarga elétrica, não derrame nenhum líquido na superfície da unidade quando esta for utilizada e não desligue o fio da tomada com as mãos úmidas.

 Não permita que pessoas não qualificadas remodelem, desmontem ou consertem a unidade.

 **(Somente para o tipo AC 120V)** Para reduzir o risco de descarga elétrica, esta unidade possui um plugue polarizado (um pino mais largo que o outro). Este plugue se adaptará a uma tomada polarizada somente de uma forma. Se ainda não se adaptou, entre em contato com um eletricitista qualificado para instalar a tomada adequada. Jamais troque o plugue.

 **Atenção!** Não puxe o fio para desligar a unidade de uma tomada de parede, segure o plugue quando desligá-lo, puxar o fio elétrico pode ocasionar uma descarga elétrica.

 Por favor desligue o fio da tomada de parede quando a unidade não estiver sendo usada. A conexão ininterrupta na fonte de energia pode ocasionar que o isolante não se conserve bem e causar uma descarga elétrica ou incêndio.

## CARACTERÍSTICAS (Fig. A)

1. Coberta na parte superior
2. Ventilador interno - Entrada
3. Ventilador interno - Saída
4. Divisor para separar armazenamento
5. Extrator de extensão
6. Ventilador - Entrada
7. Ventilador - Saída
8. Alça de transporte
9. Painel de controle
10. Pés na parte frontal
11. Rodas
12. Cabo de energia DC

13. Cabo de energia 12V
14. Plugue AC
15. Plugue DC
16. Interruptor AC/DC
17. Interruptor de Calor/Frio
18. Indicador Led Vermelho que indica quente
19. Indicador Led Verde que indica frio
20. Tampa não elétrica opcional (**Somente para AR**)

## ATENÇÃO

- ▶ Este dispositivo não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais comprometidas ou sem experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do dispositivo de uma pessoa responsável por sua segurança.
- ▶ Por favor, certifique-se de que o plugue de 12V esteja desligado do plugue DC depois de apagar o motor.
- ▶ Por favor, desconecte o plugue 12V do plugue DC quando a geleira não estiver em uso.
- ▶ **Evite que haja qualquer obstáculo na direção do ventilador. Se este for bloqueado, poderá haver um superaquecimento e ocasionar um incêndio.** Evite cobrir com toalhas ou roupa.
- ▶ Por favor certifique-se de que os plugues nos cabos estejam firmemente inseridos. Um acessório solto pode ocasionar que o cabo e os plugues sofram um superaquecimento e falhem.
- ▶ Mantenha o dispositivo longe de artigos inflamáveis e umidade para evitar qualquer falha elétrica e incêndio.
- ▶ **Evite a luz direta do sol.**
- ▶ **Não lave a unidade diretamente com água.**
- ▶ Não desmonte o dispositivo.
- ▶ **Não troque o ajuste de frio a quente imediatamente.** Troque os ajustes somente 30 minutos após a geleira ter sido apagada.
- ▶ **Não enxágue sua geleira com água.**
- ▶ Evite virar a geleira para baixo.
- ▶ Evite deixar a geleira cair.
- ▶ **Os dispositivos não devem ser expostos à chuva.**
- ▶ Não permita que crianças ou adultos sentem-se sobre a unidade. Esta unidade não deve ser utilizada por crianças com menos de oito anos sem supervisão. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o dispositivo.
- ▶ **Não limpe a unidade com álcool ou detergentes abrasivos para evitar que desbote.**
- ▶ A unidade deve ser mantida longe de uma possível colisão forte que poderia ocasionar danos à mesma e destruir as partes e circuitos eletrônicos internos.
- ▶ Não puxar o cabo de energia com muita força. Não utilizar em tecidos, rompimento, pois poderia ocasionar uma descarga elétrica ou incêndio.

- ▶ Quando se utiliza à temperatura ambiente ou umidade alta, haverá gotas de orvalho dentro da unidade. Não se deve a um mau funcionamento. Por favor limpe-a com um pano seco.
- ▶ A unidade deverá ter uma boa ventilação. Não use a unidade num compartimento fechado como um porta-malas de carro.
- ▶ Mantenha as aberturas de ventilação no compartimento do dispositivo ou na estrutura integrada, sem obstruções.
- ▶ **Não** utilize dispositivos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do dispositivo, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.

**Nota:** Por favor, leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar e operar a unidade. Isto garantirá melhores resultados e segurança máxima para o usuário. Por favor, guarde este manual cuidadosamente para futuras consultas.

## USO

1. **Resfriamento:** Esta geleira portátil e elétrica foi feita para refrigerar alimentos e bebidas, pode lhe oferecer alimentos e bebidas frios. O efeito será maior se encher sua geleira com alimentos e bebidas já refrigerados. Desta forma permanecerão frios e esfriarão ainda mais. Levará algum tempo para esfriar alimentos ou bebidas à temperatura ambiente; obviamente demorará mais com alimentos ou bebidas quentes.
2. **Aquecimento:** Esta geleira portátil elétrica também foi feita para aquecer alimentos e bebidas, podendo oferecer-lhe alimentos e bebidas quentes.

## OPERAÇÃO

### Como conectar os cabos de energia

△ **Atenção!** Deslize o interruptor de **Frio/Quente** à posição **APAGADO** antes de colocar o cabo de energia no plugue de energia.

**Cabo de energia 12V (Fig. B1):** Conecte uma ponta do cabo de energia DC no cabo DC da unidade (a) e a outra ponta no plugue do acendedor de cigarros no automóvel ou barco (b).

**Cabo de energia AC (Fig. B2):** Conecte uma ponta do cabo de energia AC no plugue AC da unidade (a) e a outra ponta na energia principal em interiores (b).

△ **Atenção!** No utilize nenhum outro método para conectar sua unidade na tomada AC. Poderá ocasionar choque ou incêndio.

### Como utilizar o interruptor Frio/Quente (Fig. C):

**C1** Conecte o cabo de energia, a unidade será ligada em modo de espera.

# 6 • PORTUGUÊS

- C2** Deslize o cabo de energia à posição **FRIO**, a unidade começará a esfriar e a luz do indicador ficará verde.
- C3** Deslize o interruptor de energia à posição **QUENTE**, a unidade começará a esquentar e a luz do indicador ficará vermelha.

⚠ **Atenção!** Não troque imediatamente de Frio a Quente e de Quente a Frio, por favor mantenha o interruptor na posição **APAGADO** durante mais ou menos 3 minutos antes de trocar para a modalidade **EMPREGAR**. Caso contrário poderia influenciar ou causar danos ao sistema de resfriamento interno.

## MANUTENÇÃO

1. Desligue o cabo de energia AC ou DC antes de limpar a unidade.
2. O pó ou qualquer coisa que possa bloquear o ventilador reduzirá o efeito de resfriamento. Coloque-o em vácuo se necessário. A sujeira na entrada e saída da geleira poderá ser removida com um limpador a vácuo ou escova.

⚠ **Atenção!** Limpe periodicamente o pó do plugue. O excesso de pó poderá causar incêndio.

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Coleta Seletiva. Este produto não deve ser descartado junto com o lixo doméstico normal. Caso ache necessário que seu produto Black & Decker seja substituído, ou caso não seja mais útil para você, não jogue-o fora junto com o lixo doméstico normal. Disponibilize este produto para coleta seletiva.



A coleta seletiva de produtos e embalagens usadas permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir poluição ambiental e reduz a demanda de matéria prima. Regulamentos locais podem prever a coleta seletiva de produtos elétricos, em lixeiras municipais ou pelo vendedor ao comprar um produto novo.

## INFORMAÇÕES DE SERVIÇO

A Black & Decker possui uma das maiores Redes de Serviços do País, com técnicos treinados para manter e reparar toda a linha de produtos Black & Decker.

**Ligue: 0800-703 4644** ou consulte nosso site: [www.blackanddecker.com.br](http://www.blackanddecker.com.br), para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

## ESPECIFICAÇÕES

	<b>BDC33L</b>	
Voltagem	127V/220V (AC)	12V (DC)
B2/BR		
Consumo de energia DC		Modo frio: 45W Modo quente: 32W
AC		Modo frio: 55W Modo quente: 40W
Volume		33L
Capacidade de resfriamento		18°C+/-3°C Sob temperatura ambiente
Capacidade de aquecimento		55°C+/-10°C
Cabo de energia AC		1,8m
Cabo de energia DC		2m

## DETECÇÃO DE PROBLEMAS

Falha	Possível causa	Solução
A função de resfriamento não funciona.	Afrouxe o contato entre o plugue e o plugue da unidade.	Conecte firmemente o plugue da unidade na tomada da parede.
	A unidade foi exposta à luz direta do sol.	Coloque a unidade num lugar frio, com sombra e com bom fluxo de ar.
	O ventilador ou o impulsor estão bloqueados.	Limpe o ventilador e o impulsor.
	A unidade está longe demais da parede ou de um objeto	Mova a unidade longe da parede ou de outros objetos.
Há um ruído ou vibração estranha durante o funcionamento.	A unidade está funcionando mal.	Para evitar danos, apague a unidade imediatamente e desligue-a da tomada da parede. Entre em contato com um centro de atendimento local.
Há um cheiro de queimado ou o compartimento está deformado.	A unidade aqueceu demais.	Para evitar danos, apague a unidade imediatamente e desligue-a da tomada da parede. Entre em contato com um centro de atendimento local.

La nevera esta diseñada para enfriar o calentar alimentos. Cuenta con un interruptor para alternar entre los modos calentamiento y refrigeración. Este equipo puede trabajar en: 220V~50Hz (AR, B2C), 120V~60Hz (B3) y en 12Vcc.

El equipo está diseñado para uso con 12V DC en el encendedor del auto, barco o casa rodante.

Este electrodoméstico también puede utilizarse en camping.

No debe exponerse a la lluvia.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ **¡Advertencia!** Lea todas las instrucciones antes de operar el producto. El incumplimiento de todas y cada una de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Precauciones generales de seguridad del refrigerador termoeléctrico.

¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no respetarse las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podría producirse una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta. En caso de reventa del equipo, este manual de operaciones deberá entregarse con el mismo.

1. No opere este equipo si está visiblemente dañado.
2. Asegúrese de que las ranuras de ventilación no estén cubiertas.
3. Este equipo sólo puede ser reparado por personal calificado. Reparaciones inadecuadas pueden conllevar riesgos considerables.
4. Personas (incluyendo niños) cuya capacidad física, mental o sensorial, o falta de conocimiento o experiencia, les impida utilizar el electrodoméstico de forma segura no deben utilizarlo sin supervisión o instrucción inicial por parte de un responsable.
5. Los equipos electrónicos no son juguetes. Siempre guarde y use el equipo fuera del alcance de los niños.
6. Los niños deben ser supervisados para evitar que jueguen con el equipo.
7. Los alimentos sólo deben almacenarse en su envase original o en recipientes apropiados.
8. El módulo de refrigeración no es apropiado para el transporte de materiales cáusticos o que contengan solventes.
9. Sólo conecte el equipo con el cable de 12V suministrado en un tomacorrientes de 12V.
10. No retire el enchufe del encendedor o del tomacorrientes tirando del cable.
11. Si el cable de conexión estuviera dañado,

deberá ser sustituido por otro del mismo tipo y especificaciones.

### 12. Desconecte el cable:

- a. Antes de realizar la limpieza y el mantenimiento
- b. Después del uso

### 13. Verifique que la especificación de tensión en la placa corresponda a la energía de alimentación.

## OPERACIÓN SEGURA DEL EQUIPO

1. Antes de prender el equipo, asegúrese de que el cable de alimentación y el enchufe están secos.
2. No coloque el equipo cerca de la llama o de fuentes de calor (estufas, luz solar directa, hornos a gas etc.)

### ⚠ ¡Cuidado! Peligro de sobrecalentamiento:

Asegúrese de que siempre haya ventilación suficiente para no acumular el calor generado en la operación. Asegúrese de que el equipo está suficientemente alejado de paredes y otros objetos para permitir la circulación del aire.

3. No llene el recipiente interior con hielo o líquido directamente. Se sugiere poner el hielo o líquido en un recipiente, y luego ponerlo en el recipiente interior.
4. Nunca sumerja el equipo en el agua.
5. Proteja el equipo y el cable del calor y la humedad.
6. El fabricante no será responsable por daños causados derivados de una operación inadecuada o incorrecta.

⚠ ¡Precaución! Asegúrese de que los objetos colocados en el refrigerador son apropiados para el enfriamiento a la temperatura seleccionada.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ¡Advertencia! No pase de frío a caliente o de caliente a frío. El cambio instantáneo de 100 grados puede dañar la unidad. Es necesario apagar la unidad, esperar 10 min y luego deslizar el interruptor principal a la función deseada de calor o frío.

⚠ ¡Advertencia! Lea cuidadosamente y comprenda todas las instrucciones de ensamblado y operación antes de operar. La falta de cumplimiento con las reglas de seguridad y otras precauciones básicas de seguridad puede ocasionar lesiones personales graves.

⚠ ¡Precaución! No permita que las personas operen o ensamblen este refrigerador y calentador hasta que hayan leído este manual y hayan desarrollado un entendimiento profundo de cómo funciona el refrigerador y calentador.

⚠ ¡Advertencia! Las advertencias, precauciones e instrucciones que se describen en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que pueden ocurrir.

El operador debe entender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden ser incorporados en este producto, sino que deben ser suministrados por el operador.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA PARA LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Para cumplir con los requisitos de seguridad establecidos en las diversas publicaciones internacionales, deben observarse las siguientes medidas al utilizar esta unidad:

1. La temperatura ambiente máxima alrededor de la fuente de alimentación no debe exceder la indicada en su etiqueta.
2. Al conectar la unidad a la alimentación eléctrica y al equipo respectivamente, debe asegurarse que la tensión sea la indicada en la misma.
3. El consumo de los equipos conectados a la salida de la fuente no debe exceder lo indicado en la unidad.
4. Este producto se puede utilizar al aire libre, sólo asegúrese de que no se moje.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reparado por el fabricante, por su representante o por personal calificado para evitar peligros.
6. En caso de que la unidad haya recibido golpes, se observen daños en la cubierta de protección, o fallas, la misma no debe usarse y debe ser llevada a reparar exclusivamente por personal técnicamente capacitado, designado por la empresa importadora del producto y/o responsable legal.
7. El equipo debe ser enchufado en un toma visible y de fácil acceso.
8. Este producto **"No es un juguete para niños"**. Solamente debe ser utilizado por mayores de 8 años.










## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES


**Nota:** Hay un fusible de vidrio 10A reemplazable en el adaptador del encendedor. Reemplace un fusible fundido desenroscando suavemente la punta del enchufe del encendedor e insertando uno nuevo de similar valor nominal de amperaje. No reemplace el fusible con un fusible de mayor amperaje nominal.

- ▶ **No** sumerja el enchufe de 12V del refrigerador/calentador en el agua.
- ▶ **No** introduzca objetos extraños en las aberturas de ventilación del refrigerador/calentador. Las aberturas de ventilación no se deben cubrir en ningún momento mientras el refrigerador/calentador esté funcionando.
- ▶ **No** use el refrigerador/calentador al aire libre cuando esté lloviendo o nevando, no está diseñado para ser resistente al agua.


- ▶ **No coloque el refrigerador/calentador cerca de fuentes de calor:** rejillas de calefacción, radiadores, luz solar y/o cualquier otra fuente de calor.
- ▶ **No** use el refrigerador/calentador en presencia de vapores o gases inflamables, como el propano.
- ▶ **No** lo utilice para cocinar.
- ▶ **No** lo utilice por razones médicas o para almacenamiento de medicina.
- ▶ **No** opere el refrigerador/calentador si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de cualquier otra manera.
- ▶ **No** coloque líquidos o alimentos en contacto directo con la unidad.
- ▶ **Manténgase fuera del alcance de los niños.**  
El interior se pone muy caliente o frío y podría causar lesiones.


## Etiquetas sobre la herramienta:


	Lea el manual de instrucciones	Hz ..... Hertz		..... Construcción Clase II
	Use protección ocular	W ..... Watts		..... Terminales de Conexión a Tierra
	Use protección auditiva	min ..... minutos		..... Símbolo de Alerta Seguridad
	V ..... Voltios	~ ..... Corriente Alterna		..... Revoluciones o Reciprocaciones por minuto
	A ..... Amperes	— ..... Corriente Directa		
		n <sub>0</sub> ..... Velocidad sin Carga	.../min..	


 No coloque dispositivos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de la unidad.

 Para evitar la descarga eléctrica, no derrame ningún líquido en la superficie de la unidad cuando la utilice. Y no desconecte el enchufe de la toma de corrientes con las manos húmedas.

 No se permite que las personas no calificadas remodelen, desmantelen o reparen la unidad.

 **(Solamente para el tipo AC 120V)** Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, esta unidad tiene un enchufe polarizado (una cuchilla es más ancha que la otra). Este enchufe se adaptará en una toma corriente polarizado solamente de una forma. Si todavía no se adapta, póngase en contacto con un electricista calificado para instalar la toma corriente adecuada. De ninguna manera cambie el enchufe.

 ¡Atención! No Jale el cable para desconectar la unidad de una toma corriente de pared, sujete el enchufe cuando desconecte, jalar el cable de energía puede ocasionar una descarga eléctrica.

 Por favor desconecte el cable de la toma corriente de pared cuando la unidad no esté en uso. La conexión constante a la fuente de energía puede ocasionar que el aislador no se conserve bien y puede llevar a una descarga eléctrica o incendio.

## CARACTERÍSTICAS (Fig. A)

1. Cubierta en la parte superior
2. Ventilador interno - Entrada
3. Ventilador interno - Salida
4. Divisor para separar almacenamiento
5. Manija de transporte de extensión
6. Ventilador - Entrada
7. Ventilador - Salida
8. Manija de transporte
9. Panel de control



10. Patas en la parte frontal
11. Ruedas
12. Cable de energía AC
13. Cable de energía 12V
14. Enchufe AC
15. Enchufe DC
16. Interruptor AC/DC
17. Interruptor de Calor/Frío
18. Indicador Led Rojo que indica caliente
19. Indicador Led Verde que indica frío
20. Tapa no eléctrica opcional (**Solamente para AR**)

## ATENCIÓN

- ▶ Este dispositivo no se pretende que lo utilicen personas (incluyendo niños) con capacidades físicas sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones con relación al uso del dispositivo por una persona responsable de su seguridad.
- ▶ Por favor asegúrese que esté desconectado el enchufe de 12V del enchufe DC después de que se apague el motor.
- ▶ Por favor desconecte el enchufe 12V del enchufe DC cuando el enfriador no esté en uso.
- ▶ **Evite que haya cualquier instrucción hacia el ventilador. Si el ventilador se bloqueará, se puede sobre calentar y ocasionar un incendio.** Evite cubrir con toallas o ropa.
- ▶ Por favor asegúrese que los enchufes en los cables estén insertados firmemente. Un accesorio suelto puede resultar en que el cable y los enchufes se sobre calienten y fallen.
- ▶ Mantenga el dispositivo lejos de artículos inflamables y humedad para evitar cualquier falla eléctrica e incendio.
- ▶ **Evite la luz directa del sol.**
- ▶ **No lave la unidad directamente con agua.**
- ▶ **No desensamble el dispositivo.**
- ▶ **No cambie el ajuste de frío a caliente inmediatamente.** Cambie entre los ajustes solamente después de 30 min de que se ha apagó el enfriador.
- ▶ **No enjuague en agua su enfriador.**
- ▶ Evite voltear hacia abajo el enfriador.
- ▶ Evite dejar caer el enfriador.
- ▶ **Los dispositivos no deben estar expuestos a la lluvia.**
- ▶ No se permite que los niños o adultos se sienten en la unidad. Esta unidad no deben utilizarla los niños menores de 8 años sin supervisión. Debe supervisarse a los niños para asegurarse que no jueguen con el dispositivo.
- ▶ **No limpie la unidad con alcohol o detergentes abrasivos para evitar la decoloración.**
- ▶ La unidad debe mantenerse lejos de una colisión fuerte, que podría ocasionar daños a la unidad

- y destruir las partes y circuitos electrónicos internos.
- ▶ No se puede presionar el cable de energía bajo una fuerte presión. No se puede utilizar en condiciones como tejido, rompimiento, o de lo contrario podría dar por resultado una descarga eléctrica o un desastre de incendio.
- ▶ Cuando se utiliza en temperatura ambiental o humedad alta, habrá gotas de rocío dentro de la unidad. No es mal funcionamiento. Por favor límpiela con una tela seca.
- ▶ La unidad debe tener una buena ventilación. No opere la unidad en un compartimiento cerrado como un maletero de coche.
- ▶ Mantenga las aperturas de ventilación en el alojamiento del dispositivo o en la estructura integrada, libres de obstrucciones.
- ▶ **No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos del dispositivo, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.**

**Nota:** Por favor lea cuidadosamente el manual de operación antes de utilizar y operar la unidad. Esto asegura mejores resultados y seguridad máxima para el usuario. Por favor guarde este manual cuidadosamente para futuras referencias.

## USO

1. **Enfriamiento:** Esta nevera portátil, eléctrica está diseñada para enfriar alimentos y bebidas, puede ofrecerle alimentos y bebidas fríos. Se logrará el mejor efecto cuando llene su enfriador con alimentos y bebidas ya refrigerados. Entonces permanecerán fríos y todavía se enfriarán más. Tomará un periodo de tiempo enfriar alimentos o bebidas con temperatura ambiental; desde luego tomará más tiempo para alimentos o bebidas calientes.
2. **Calentamiento:** Esta nevera portátil eléctrica también está diseñada para calentar alimentos y bebidas, puede ofrecerle alimentos y bebidas calientes.

## OPERACIÓN

### Cómo conectar los cables de energía

△ ¡Atención! Deslice el interruptor de Frío/Caliente a la posición **APAGADO** antes de colocar el cable de energía en el enchufe de energía.

**Cable de energía 12V (Fig. B1):** Conecte un extremo del cable de energía DC en la conexión DC de la unidad (a) y el otro extremo al enchufe del encendedor de cigarrillos en el automóvil o bote (b).

**Cable de energía AC (Fig. B2):** Conecte un extremo del cable de energía AC en el enchufe AC de la unidad (a) y el otro extremo a la energía principal en interiores (b).

⚠ **¡Atención!** No utilice ningún otro método para conectar su unidad a la corriente AC. Puede ocurrir un choque o incendio.

## Cómo utilizar el interruptor Frío/Caliente (Fig. C):

- C1** Conecte el cable de energía, la unidad se enciende en el modo en espera.
- C2** Deslice el cable de energía a la posición **FRÍO**, la unidad comienza a enfriar y la luz del indicador se pone en color verde.
- C3** Deslice el interruptor de energía a la posición **CALIENTE**, la unidad comienza a calentar y la luz del indicador se pone en color rojo.

⚠ **¡Atención!** No cambie inmediatamente de Frío a Caliente y de Caliente a Frío, por favor conserve el interruptor en la posición **APAGADO** durante alrededor de 3 minutos antes de cambiar al modo **EMPLEAR**. De lo contrario podría influenciar o dañar el sistema de enfriamiento interno.

## MANTENIMIENTO

1. Desconecte el cable de energía AC o DC antes de limpiar la unidad.
2. El polvo o cualquier cosa que bloquee el ventilador reducirá el efecto de enfriamiento. Colóquelo en vacío si es necesario. Para la suciedad en la entrada y salida del enfriador, puede limpiarlo mediante un limpiador al vacío o cepillo.

⚠ **¡Atención!** Limpie periódicamente el polvo del enchufe. El polvo excesivo puede causar un desastre de incendio.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. Si llega el momento de reemplazar su producto Black & Decker o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas. La normativa local puede ofrecer la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

## INFORMACIÓN DE SERVICIO

Todos los Centros de Servicio de Black & Decker cuentan con personal altamente capacitado dispuesto a brindar a todos los clientes un servicio eficiente y confiable en la reparación de herramientas eléctricas. Para mayor información acerca de nuestros centros de servicio autorizados y si necesita consejo técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, comuníquese a su oficina local o visítenos en [www.BlackandDecker-la.com](http://www.BlackandDecker-la.com)

## ESPECIFICACIONES

<b>BDC33L</b>	
Voltaje	
B2/BR	127V/220V (AC) 12V (DC)
Consumo de energía	
DC	Modo frío: 45W Modo caliente: 32W
AC	Modo frío: 55W Modo caliente: 40W
Volumen	33L
Capacidad de enfriamiento	18°C+/-3°C Debajo de la temperatura ambiental
Capacidad de calentamiento	55°C+/-10°C
Cable de energía CA	1,8m
Cable de energía CD	2m

**DETECCIÓN DE PROBLEMAS**

Falla	Causa posible	Solución
La función de enfriamiento no trabaja.	Afloje el contacto entre el enchufe y el enchufe de la unidad.	Conecte firmemente en el enchufe de la unidad y la toma corriente de pared.
	La unidad se expuso a luz directa del sol.	Coloque la unidad en un lugar frío con sombra con un buen flujo de aire.
	El ventilador o el impulsor están bloqueados.	Limpie el ventilador y el impulsor.
	La unidad está demasiado cerca de la pared o un objeto	Mueva la unidad lejos de la pared u otros objetos.
Hay un ruido o vibración extraña durante la operación.	La unidad tiene un mal funcionamiento.	Para evitar que se descomponga, apague la unidad inmediatamente y desconéctela de la toma corriente de la pared. Póngase en contacto con un centro de reparación local.
Hay un olor a quemado o está deformado el alojamiento.	La unidad se sobre calentó.	Para evitar que se descomponga, apague la unidad inmediatamente y desconéctela de la toma corriente de la pared. Póngase en contacto con un centro de reparación local.

Solamente para propósito de Argentina:  
Importado por: Black & Decker Argentina S.A.  
Pacheco Trade Center  
Colectora Este de Ruta Panamericana  
Km. 32.0 El Talar de Pacheco  
Partido de Tigre  
Buenos Aires (B1618FBQ)  
República de Argentina  
No. de Importador: 1146/66  
Tel.: (011) 4726-4400

Imported by/Importado por:  
Black & Decker do Brasil Ltda.  
Rod. BR 050, s/nº - Km 167  
Dist. Industrial II  
Uberaba - MG - Cep: 38064-750  
CNPJ: 53.296.273/0001-91  
Insc. Est.: 701.948.711.00-98  
S.A.C.: 0800-703-4644

Solamente para propósitos de Colombia  
Importado por: Black & Decker de Colombia, S.A.  
Carrera 85D # 51-65, Bodega 23  
Complejo Logístico San Cayetano  
Bogotá - Colombia  
Tel.: 744-7100

Solamente para propósito de Chile:  
Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.  
Av. Pdte. Eduardo Frei M. 6001-67 Conchalí  
Santiago de Chile  
Tel.: (56-2) 2687 1700

**Impreso en China**  
**Impresso em China**  
**Printed in China**

02/12/14

Solamente para propósito de México:  
Importado por: Black and Decker S.A. de C.V.  
Avenida Antonio Dovalí Jaime  
# 70 Torre B Piso 9  
Colonia Santa Fé  
Delegación Alvaro Obregón,  
México D.F. 01210  
Tel. (52) 555-326-7100  
R.F.C.: BDEB10626-1W7

Importado por:  
Black & Decker del Perú S.A.  
Av. Enrique Meiggs No. 227  
Pque. Intern. de Industria y Comercio - Callao  
Tel.: (511) 614-4242  
RUC 20266596805